



## سورة الأعلى

Sourate 087 AL-'ALÂ (LE TRES-HAUT)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Allāhi Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

Sabbihī Asma Rabbika Al-'A`lá

1. Glorifie le nom de ton Seigneur, le Très Haut,

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

Al-Ladhī Khalaqa Fasawwá

2. Celui Qui a créé et agencé harmonieusement,

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى

Wa Al-Ladhī Qaddara Fahadá

3. qui a décrété et guidé,

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

Wa Al-Ladhī 'Akhraja Al-Mar`á

4. et qui a fait pousser le pâturage,

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ

Faja`alahu Ghuthā'an 'Aḥwá

5. et en a fait ensuite un foin sombre.

سَنُقْرِيكَ فَلَا تَنْسَىٰ

Sanuqri'uka Falā Tansá

6. Nous te ferons réciter (le Coran), de sorte que tu n'oublieras

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ

'Illā Mā Shā'a Allāhu 'Innahū Ya`lamu Al-Jahra Wa Mā Yakhfá

7. que ce qu'Allah veut. Car, Il connaît ce qui paraît au grand jour ainsi que ce qui est caché.

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ

Wa Nuyassiruka Lilyusrá

8. Nous te mettrons sur la voie la plus facile.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ

Fadhakkir 'In Nafa`ati Adh-Dhikrá

9. Rappelle, donc, où le Rappel doit être utile.

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَىٰ

Sayadhdhakkaru Man Yakhshá

10. Quiconque craint (Allah) s'[en] rappellera,

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ

Wa Yatajannabuhā Al-'Ashqá

11. et s'en écartera le grand malheureux,

الَّذِي يَصَلِّي النَّارَ الْكُبْرَى

Al-Ladhī Yaṣlā An-Nāra Al-Kubrā

12. qui brûlera dans le plus grand Feu,

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا

Thumma Lā Yamūtu Fihā Wa Lā Yaḥyā

13. où il ne mourra ni ne vivra.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى

Qad 'Aflaḥa Man Tazakkā

14. Réussit, certes, celui qui se purifie,

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى

Wa Dhakara Asma Rabbihi Faṣallā

15. et se rappelle le nom de son Seigneur, puis célèbre la Ṣalāt.

بَلْ تُوْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

Bal Tu'uthirūna Al-Ḥayāata Ad-Dunyā

16. Mais, vous préférez plutôt la vie présente,

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى

Wa Al-'Ākhiratu Khayrun Wa 'Abqā

17. alors que l'au-delà est meilleur et plus durable.

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى

'Inna Hādhā Lafī Aṣ-Ṣuḥufi Al-'Ūlā

18. Ceci se trouve, certes, dans les Feuilles anciennes,

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى  
Ṣuḥūfi 'Ibrāhīma Wa Mūsá

19. les Feuilles d'Abraham et de Moïse.

